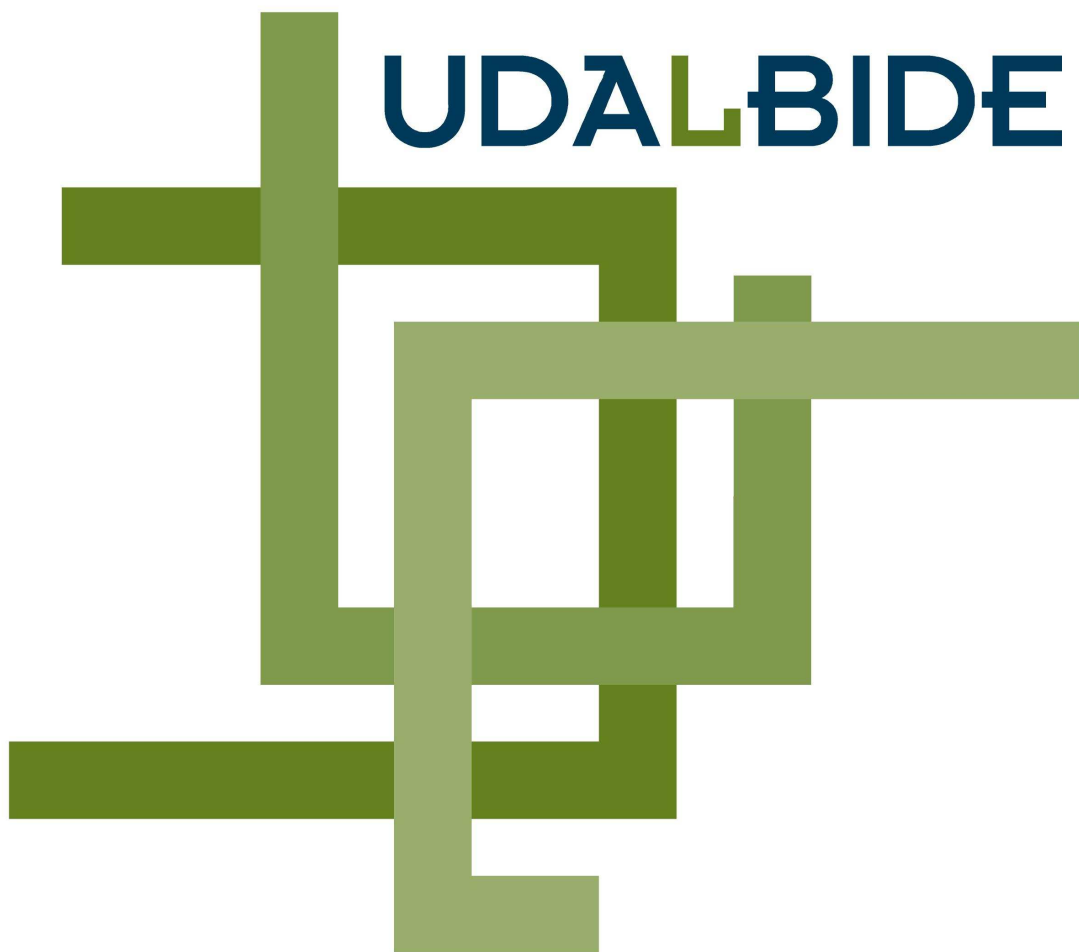


# ACTIVIDADES 2002



## **0. Situación general**

Udalbide ha transcurrido el año con la línea de trabajo de siempre: ayudando e impulsando proyectos e iniciativas referentes en euskera, la cultura vasca, medios de comunicación en euskera, medio ambiente, mundo laboral, deportes vascos... Por otra parte, se ha creado la página Web de la Asociación: [www.udalbiltzainfo.com](http://www.udalbiltzainfo.com)

## **1. Iniciativas**

Todas las iniciativas llevadas a cabo, se han desarrollado en las áreas de competencia de los ayuntamientos.

Udalbide ha mantenido relaciones con muchos ciudadanos y asociaciones. Ha escuchado sus preocupaciones e inquietudes, ayudando en lo que se ha podido. Asociaciones, medios de comunicación, escuelas etc... han sido los que han recibido la ayuda de Udalbide, todos de Euskal Herria, pero muy especialmente se ha destinado la ayuda a Navarra e Iparralde.

En **Nafarroa**:

- **NAFARROAKO IKASTOLEN FEDERAKUNTZA (210.350 €)**: En Nafarroa, las ikastolas impulsan la cultura vasca y el conocimiento del euskera. Los responsables de la Federación de Ikastolas de Nafarroa presentaron un proyecto a Udalbide, del cual la Junta Rectora tomó la decisión como un proyecto estratégico e importante en Nafarroa.
- **SORTZEN (21.000 €)**: Se le ayuda a esta asociación para salir adelante su proyecto "Euskaraz mintzo". Un programa, donde organizan actividades culturales extraescolares en euskera para los niños; donde también participan los padres.
- **EUSKALERRIA IRRATIA (5.782'55 €)**: Radio en euskera cuya emisión se centra en la comarca de Iruñea, aunque llegando también hasta Betelu y el valle de Sakana. En todo caso, las zonas donde más vasco parlantes hay en Navarra. La ayuda de Udalbide se destinó para reparar los daños causados en el equipo técnico, por una trompa. Esta ayuda ha sido especialmente importante, teniendo en cuenta que en el año 2002 el Gobierno de Navarra les ha denegado la subvención.
- **ORREAGA Elkarte** (5.000 €): Esta asociación de Nafarroa, concretamente de la comarca de Pamplona, ha publicado un libro que recoge cantos populares vascos. Se repartió en toda Euskal Herria, así como en los ayuntamientos de Udalbiltza®.
- **EUSKARA KULTUR ELKARGOIA (EKE) (42.000 €)**: Euskara Kultur Elkargoa ha creado *Artekaria*, una iniciativa encaminada a promover el uso del euskara y a proteger los derechos lingüísticos de los euskaldunes en la Comunidad Foral, en todas las instancias y a todos los niveles. Al mismo tiempo, EKE colabora con la oficina de las lenguas minoritarias de Europa; y han creado una página web. En la cual, mediante el proyecto "sarea" se puede ver todo lo que se hace y lo que no se hace respecto al euskera en Nafarroa.

En **Iparralde**:

- **SEASKA (240.000 €)**: Hablar, leer, escribir y aprender, tanto en euskera como en francés, es, junto con la transmisión de un rico patrimonio cultural, un objetivo fundamental para las ikastolas. Tanto en las actividades escolares como en las periescolares, la inmersión lingüística en el euskera y la enseñanza del francés desde la enseñanza primaria permiten a los niños, incluso a los procedentes de un entorno exclusivamente francófono, adquirir el dominio de ambas lenguas de un modo muy precoz. La Federación de Ikastolas de Iparralde, recibió la ayuda de Udalbide para agrandar y renovar la ikastola de Hazparne.
- **MENDIZOLAN Elkartea (12.000 €)**: La asociación Mendizolan publica la revista PIKA. Revista íntegramente en euskera para jóvenes de 7 a 13 años.
- **HERRIA Aldizkaria (12.000 €)**: Herria aldizkaria, revista semanal en euskera, se ha convertido en una referencia de prensa en euskera en Iparralde.

Así mismo, UDALBIDE publica el fascículo "**Euskal Herria ezagutzen**". Éste librito recoge a modo de fotografía, datos actualizados básicos de Euskal Herria: población, economía, euskara, sociedad... Se publico una tirada de un millón de ejemplares, distribuyendo por toda Euskal Herria, ayuntamientos, asociaciones...

Udalbide también colaboro con **UDAKO EUSKAL UNIBERSITATEA (UEU) (25.000 €)**. Para organizar un master especial, sobre la administración municipal. El master esta dirigido a los administradores municipales, y recoge las características de Iparralde, CAV y Comunidad Foral de Navarra.

En el año 2002, UDALBIDE inicia un programa llamado **HURBILTZEN**. La iniciativa es un programa de hermanamientos entre los municipios de Euskal Herria cuyo objetivo es poner en relación a los municipios y a los ciudadanos al objeto de conocernos mejor, apreciarnos, colaborar y compartir valores y proyectos que tenemos en común. Los hermanamientos se están realizando en colaboración con las instituciones y agentes socio-económicos territoriales y versan sobre la promoción del Euskara, de la cultura, del deporte, de la ordenación del territorio y el desarrollo social y económico de todos los territorios de Euskal Herria. Aunque cada Herrialde tiene unas características propias, tenemos una base común que nos caracteriza y nos enriquece: El euskara.

Se promueve la colaboración en torno a estos ámbitos:

- Gestión municipal
- Euskara (servicios de euskera de los ayuntamientos, euskaltegi, inmersión lingüística, etc.)
- Educación (centros de enseñanza, alumnos y profesores)
- Ferias de productos locales
- Medio ambiente, desarrollo sostenible
- Turismo y ocio
- Desarrollo económico y empresas
- Cultura (canto, música, teatro, danzas, cine, museos, artes plásticas, etc.)
- Gastronomía y productos agrícolas,
- Artesanía
- Deporte
- Tradiciones
- Tercera Edad

Por último, UDALBIDE emprende varias iniciativas con la **Diáspora vasca**. A través de su página Web mantiene una relación estrecha con varios agentes de la diáspora. Udalbide es consciente de la fuerza que constituye la diáspora vasca, para un Euskal Herria más unido y sólido. Por su parte, Udalbiltza<sup>®</sup> agradeció y felicitó al Parlamento de Idaho por su declaración.

## SUBVENCIONES CONCEDIDAS EN 2002: 561.132 €

<b>IPARRALDE</b>	<b>252.000 €</b>
<b>Educación</b> ✓ <b>SEASKA</b>	240.000
<b>Cultura</b> ✓ <b>MENDIZOLAN Elkarte</b>	12.000

<b>EUSKAL HERRIA</b>	<b>25.000 €</b>
<b>Educación</b> ✓ <b>UEU</b>	25.000

<b>NAFARROA</b>	<b>284.132 €</b>
<b>Educación</b> ✓ <b>Nafarroako Ikastolen Federakuntza</b>	210.000
✓ <b>SORTZEN</b>	21.000
<b>Medios de comunicación</b> ✓ <b>EUSKALERRIA Irratia</b>	5.782,55
<b>Cultura</b> ✓ <b>Euskara Kultur Elkargoa (EKE)</b>	42.000
✓ <b>ORREAGA Elkarte</b>	5.000